



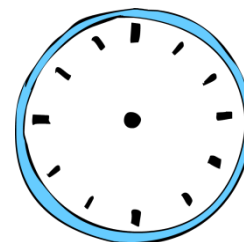
Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Bitte kommen Sie am _____ um



zum:

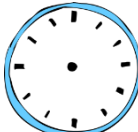
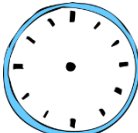
- ☐ Elternabend
- ☐ Entwicklungsgespräch
- ☐ Gespräch
- ☐ _____

und planen Sie dafür _____ Stunden ein.



Please come on the _____ at to the: ☐ parent's evening ☐ development talk ☐ talk ☐ _____ and plan _____ hours for it.	Пожалуйста, посетите нас _____ в ____ ч., состоится: ☐ вечер для родителей ☐ эволюционный разговор ☐ беседа ☐ _____ и запланируйте для этого _____ час/а.	Будь ласка, прийдіть _____ р. о _____ на: ☐ батьківський вечір ☐ розвивальну бесіду ☐ бесіду ☐ _____ і заплануйте на це _____ год.	El día _____ a las _____ hs debe asistir a: ☐ una reunión de padres ☐ una charla de desarrollo ☐ una charla privada ☐ _____ y prevea dedicarle _____ hora/s.	Lütfen aşağıdaki randevuya _____ tarihinde _____ saatlerinde gelin: ☐ Veli toplantısı ☐ Gelişim görüşmesi ☐ Görüşme ☐ _____ ve bunun için _____ saat planlayın.
---	--	---	---	--

Folgende Termine können wir Ihnen zum Entwicklungsgespräch* anbieten:

☐	_____	
☐	_____	
☐	_____	

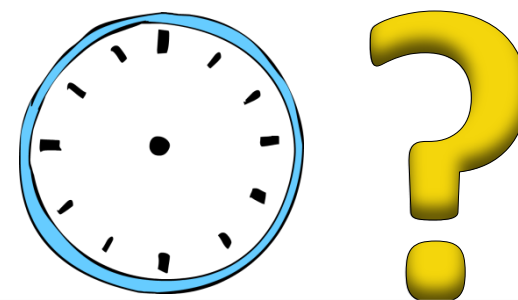
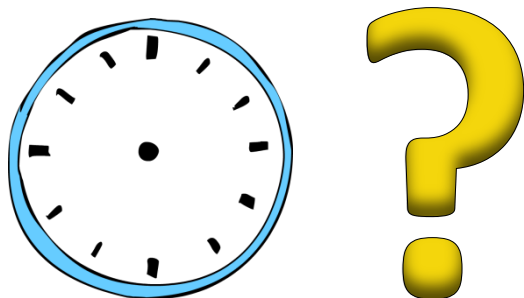


Bitte kreuzen Sie Ihnen mögliche Termine an. Die Kita stellt eine/n Dolmetscher/in.

*Gespräch zwischen Eltern und Erzieherin oder Erzieher über die Entwicklung Ihres Kindes in der Kindertageseinrichtung sowie Zuhause.

Following appointments are possible for an development talk*: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Please tick possible dates. The daycare will organise an interpreter. *Discussion between parents and male or female teacher about the development their child in the daycare and at home.	Для эволюционного разговора* мы можем предложить Вам следующее время: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Пожалуйста, отметьте крестиком подходящее Вам время. Детское учреждение предоставит переводчика/переводчицу. * Беседа между родителями и воспитателем или воспитательницей о развитии вашего ребёнка как в детском учреждении, так и дома.	Для розвивальної бесіди* ми можемо призначити Вам наступний час: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Будь ласка, відмітьте хрестиком час, якій Вам пасує. Дитячий заклад надасть перекладача. * Бесіда між батьками та вихователькою чи вихователем про розвиток Вашої дитини як у дитячому закладі, так і вдома.	Podemos ofrecerle los siguientes horarios para una charla de desarrollo: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Marque con una cruz los horarios posibles. La guardería dispone de una persona traductora. *Una charla entre padres y docentes sobre el desarrollo de su hijo/a en la guardería y en su casa.	Gelişim görüşmesi için aşağıdaki saatler uygundur: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Lütfen size uygun olan saatleri işaretleyin. Gündüz çocuk bakım evi size tercüman sağlayacaktır. * Ebeveynler ve eğitimci arasında çocukların gündüz çocuk bakım evinde ve evde gelişimi hakkında konuşma.
---	---	--	---	--

Bitte tragen Sie die Zeit ein, wann Sie Ihr Kind bringen und wann Sie Ihr Kind wieder abholen.



Please note the time when you will bring and pick up your child.

Пожалуйста, внесите время, когда Вы приведёте вашего ребёнка и когда Вы его заберёте.

Будь ласка, впишіть час, коли Ви приводите дитину і коли забираєте.

Indique a qué hora va a traer a su hijo/a y a qué hora lo/la va a recoger.

Lütfen çocuğunuzu ne zaman getireceğiniz ve ne zaman alacağınız zamanı yazın.

Bitte schreiben Sie den Namen Ihres Kindes in die Kleidung (Sachen).



Please write the name of your child in the clothes (items).

Пожалуйста, напишите имя вашего ребёнка на одежду (вещи).

Будь ласка напишіть ім'я Вашої дитини на одязі (речах).

Escriba el nombre de su hijo/a en la ropa (pertenencias).

Lütfen çocuğunuza ait olan giysilere (eşyalara) adını yazın.

Kommt _____ am _____ in die Einrichtung?



Dresden.
Dresdner

- ☐ Ja
☐ Nein



Will _____ come to the daycare on the _____?

_____ придёт в учреждение в _____?

Чи прийде (ім'я дитини) до дитячого закладу _____ р.?

¿Va a asistir _____ el día _____ a la guardería?

_____ gündüz çocuk bakım evine _____ tarihinde geliyor mu?

yes	no
да	нет
Так	Hi
Sí	No
evet	hayır

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
[facebook.com/stadt.dresden](https://www.facebook.com/stadt.dresden)

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

